



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1197^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
4 МАЯ 1965 ГОДА

ДВАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1197)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о положении в Южной Родезии: письма представителей тридцати двух государств-членов от 2 и 30 августа 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5382 и S/5409):	
Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Демократической Республики Конго, Замбии, Камеруна, Кении, Конго (Браззавиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малави, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 21 апреля 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6294 и Add.1)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СТО ДЕВЯНОСТО СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 4 мая 1965 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Радхакришна РАМАНИ (Малайзия)

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Иордании, Китая, Малайзии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1197)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о положении в Южной Родезии: письма представителей тридцати двух государств-членов от 2 и 30 августа 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5382 и S/5409):

Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Демократической Республики Конго, Замбии, Камеруна, Кении, Конго (Браззавиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малави, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 21 апреля 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6294 и Add.1)

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о положении в Южной Родезии: письма представителей тридцати двух государств-членов от 2 и 30 августа 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5382 и S/5409):

Письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Демократической Республики Конго, Замбии, Камеруна, Кении, Конго (Браззавиль), Либерии, Ливии, Мавритании, Малави, Малагасийской Республики, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Рес-

публики Танзании, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 21 апреля 1965 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6294 и Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 1194-м заседании 30 апреля, и с согласия членов Совета приглашаю министров иностранных дел Алжира и Сенегала принять участие в рассмотрении вопроса, стоящего на повестке дня сегодняшнего заседания.

По приглашению Председателя г-н Бутефлика (Алжир) и г-н Дуду Тиам (Сенегал) занимают места за столом Совета.

2. Г-н де БЕС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Рассматриваемый Советом родезийский вопрос безусловно имеет большое значение прежде всего для Африки и для Британского содружества, однако в более широком смысле — и для всего мира благодаря затронутым этим вопросом принципам и связанной с ним опасности. Делегация Нидерландов разделяет глубокое беспокойство африканских стран по поводу серьезных событий в Родезии, беспокойство, которое было с такой ясностью высказано здесь министрами иностранных дел Сенегала и Алжира (1194-е заседание). Мы с полным пониманием относимся к их решению поставить этот вопрос перед Советом.

3. Когда вопрос о Южной Родезии рассматривался в Четвертом комитете на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи осенью 1963 года, делегация Нидерландов имела возможность высказать свою точку зрения на этот счет. В то время она заявила, что положение дел в этой

территории, где незначительное меньшинство управляет огромным большинством населения, противоречит принципам и целям Устава, Всеобщей декларации прав человека и справедливым требованиям о полной и немедленной деколонизации, о которой говорится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Делегация Нидерландов заявила тогда, что право народа Южной Родезии на самоопределение имеет первостепенное значение и должно быть осуществлено как можно скорее. Делегация Нидерландов заявила далее, что она не может согласиться с положением, когда огромное большинство туземного населения колониальной территории лишено целого ряда основных человеческих прав.

4. Кроме того, мы подчеркивали, что в конечном итоге международная ответственность за будущее этой территории лежит на Соединенном Королевстве, отмечая, что детали конституционного положения имеют второстепенное значение. В этой связи делегация Нидерландов заявила в то время:

«Каковы бы ни были теперешний статус этой территории и ее положение по отношению к Соединенному Королевству, она не может стать независимой без согласия правительства и парламента Соединенного Королевства»¹.

Наконец, мы заявили, что верим в то, что правительство Соединенного Королевства использует все свое моральное и политическое влияние, с тем чтобы в кратчайший срок возникло подлинно демократическое, независимое и нерасистское африканское государство.

5. Эти события относятся к октябрю 1963 года. Сейчас май 1965 года, и, к сожалению, положение не только не изменилось, но, по мнению моей делегации, весьма ухудшилось. Продолжаются массовые аресты африканских лидеров, одна за другой запрещаются политические партии и газеты. Дискриминационные законы применяются даже с еще большей жесткостью, чем раньше. Все контакты между заинтересованными сторонами, по всей видимости, прерваны, и всякие перспективы плодотворного диалога между ними исчезли. Ничто почти не говорит о том, что правящее меньшинство готово к переменам, готово предоставить в ближайшем будущем африканскому большинству то, что принадлежит ему по праву и что уже достигнуто в других районах Африки. Напротив, к власти пришло новое правительство, которое в угрожающем тоне говорит о возможности одностороннего провозглашения независимости и которое объявило о проведении через несколько дней новых всеобщих выборов. Следует опасаться, что итоги этих выборов прямо скажутся на рассматриваемом нами вопросе. Моя делегация с глубочайшим беспокойством следит за этими последними событиями. Основа, на которой должны проводиться

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, во семнадцатая сессия, Четвертый комитет, том I, 1446-е заседание, пункт 30.*

эти выборы, прямо противоречит требованиям справедливости и демократии, а их результат не может быть признан коренным населением и всем миром как результат, отражающий справедливое представительство населения территории.

6. Мы по-прежнему считаем, что на правительство Соединенного Королевства лежит не только конституционная обязанность принять окончательное решение по вопросу о независимости, но и моральная и политическая обязанность активно работать над таким решением этой проблемы, которое было бы приемлемым для всех заинтересованных сторон.

7. Правительство Соединенного Королевства никогда не уклонялось от этих обязанностей, и в этой связи я хотел бы в особенности подчеркнуть неоднократно цитировавшееся в ходе наших прений важное заявление правительства Соединенного Королевства от 27 октября 1964 года². В этом заявлении правительство Соединенного Королевства вновь заявило о своих условиях предоставления независимости территории и в энергичных и совершенно недвусмысленных выражениях предупредило о непоправимых последствиях одностороннего провозглашения независимости, которое оно охарактеризовало как «акт неприкрытого неповиновения и мятеж»; в заявлении далее говорится, что принятие мер к такому провозглашению независимости будет расцениваться как измена. Трудно было бы высказать свою точку зрения более недвусмысленным образом. Что касается последствий одностороннего провозглашения независимости, то в заявлении говорится далее, что «реакция правительств иностранных государств будет немедленной и будет носить острый характер. За исключением одного или двух случаев, эти страны, по всей вероятности, откажутся признать независимость Южной Родезии или установить с нею какие-либо отношения».

8. 26 апреля сего года правительство Родезии опубликовало Белую книгу³, в которой пыталось преуменьшить последствия возможного принятия против Родезии мер, упомянутых правительством Соединенного Королевства.

9. Выступление представителя Соединенного Королевства в прошлую пятницу (1194-е заседание), в котором он полностью привел новое заявление британского премьер-министра в палате общин от 29 апреля⁴, обнадежило мою делегацию. В этом заявлении отвергаются тезисы родезийской Белой книги и вновь подтверждается, что правительство Соединенного Королевства полностью придерживается положений своего заявления от 27 октября 1964 года. Г-н Вильсон совершенно ясно заявил также, что «правительство и население Родезии не могут лелеять на-

² Там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня, документ A/6000/Rev.1, глава III, добавление II.

³ Там же, добавление VI.

⁴ Там же, добавление VII.

дежду, что они получат широкую международную поддержку» в случае, если они в одностороннем порядке провозгласят независимость. Британский премьер-министр вновь подчеркнул, что Родезия «не может пренебрегать Великобританией, всеми странами, входящими в Британское содружество наций, почти всей Африкой и Организацией Объединенных Наций». Г-н Вильсон сказал далее, что ответ надо искать в согласованном решении и что его правительство готово продолжать вести с правительством Родезии по окончании выборов переговоры, с тем чтобы достигнуть этой цели.

10. Делегация Нидерландов приветствует и поддерживает твердую позицию, которую заняло и, как вытекает из заявлений, сделанных в этом Совете, по-прежнему занимает правительство Соединенного Королевства по вопросу об опасности одностороннего провозглашения независимости. Хотя мы понимаем стремление некоторых африканских стран к более твердым действиям, о чем красноречиво говорили здесь министры иностранных дел Сенегала и Алжира, мы должны в то же время признать юридические и практические рамки, в которых предстоит действовать правительству Соединенного Королевства. Я полагаю, что вряд ли будет большая польза от того, что Совет выскажет свою точку зрения на юридические возможности, которыми будет располагать или еще располагает Соединенное Королевство в соответствии с британским конституционным правом в отношении предотвращения предстоящих выборов. Если эти выборы можно еще запретить или отсрочить, то тем лучше. Моя делегация была бы очень рада этому.

11. Если же нельзя запретить эти выборы, то из заявлений, сделанных в Совете, вытекает, что в таком случае мы должны сконцентрировать свои усилия на достижении главной цели, состоящей в том, чтобы результаты выборов ни в коем случае не привели к каким-либо новым опасным событиям, в частности к одностороннему провозглашению независимости. Правительство Родезии в пункте 6 заявления его премьер-министра от 31 марта 1965 года⁵ дало заверения в том, что такого провозглашения не произойдет до тех пор, пока продолжаются переговоры с правительством Соединенного Королевства. Таким образом, ключом проблемы являются эти все еще продолжающиеся переговоры. Мы считаем, что переговоры скорее приведут к удовлетворительному результату, чем внешнее давление.

12. Однако для того, чтобы подобные конституционные дискуссии дали результат, приемлемый для большинства населения, в них должны приниматься во внимание стремления и интересы всех групп населения и, естественно, большинства. Мы верим, что Соединенное Королевство использует все находящиеся в его распоряжении средства для достижения столь ясно определенных им самим целей. Мы также горячо надеем-

ся, что белое население и правительство Родезии проявят достаточное благоразумие и будут соблюдать порядок и законность и прежде всего руководствоваться здравым смыслом. Ознакомившись с докладом Подкомитета, мы отмечаем, что среди белых избирателей, и в частности среди деловых кругов Родезии, существует значительная оппозиция идее одностороннего провозглашения независимости. Интересно также отметить, что существование этой оппозиции косвенно признается и правительством Родезии в его Белой книге от 26 апреля, поскольку в ней делается попытка доказать, что опасения этих кругов совершенно необоснованны.

13. После того как я заслушал различные выступления в Совете, я хотел бы отметить один важный факт, выявившийся вновь в ходе наших прений. Дело в том, что в принципе в нашем Совете и среди африканских государств нет больших расхождений относительно конечной цели, которая должна быть достигнута в Южной Родезии, а именно — создание подлинно независимого и демократического африканского государства, управляемого большинством и с соответствующими демократическими гарантиями для меньшинства. Я хотел бы заявить членам Совета, что это обнадеживающий факт, на котором Совету следует основываться при принятии своих решений. Расхождения, какими бы значительными они ни казались в ходе нынешних прений, касаются лишь методов, которые могло бы использовать правительство Соединенного Королевства, с тем чтобы достигнуть этой общей цели.

14. Из заявления представителя Соединенного Королевства на 1194-м заседании и из заявления, сделанного британским премьер-министром в палате общин 29 апреля, вновь ясно вытекает, что правительство Соединенного Королевства полностью придерживается цели, о которой я говорю. Это правительство дало заверения в том, что оно предоставит независимость Родезии лишь на основе, которая будет приемлемой для всего народа этой страны.

15. Оно доказало свою решимость продолжать на этой основе переговоры о независимости Родезии и ясно предупредило о пагубных последствиях, в том числе и о применении экономических санкций, которые могли бы последовать вслед за антиконституционным односторонним провозглашением независимости.

16. Пожалуй, это максимум того, что можно требовать от любой страны. На наш взгляд, применение силы не принесло бы никакой пользы. Совет Безопасности занимается мирным разрешением спора, и я подчеркиваю слово «мирный». Рекомендация использовать силу в качестве средства урегулирования положения в Родезии противоречила бы этой цели. Кроме того, это было бы совершенно бесполезным и могло бы привести чуть ли не к гражданской войне или во всяком случае к серьезному ухудшению положения.

⁵ Там же, добавление V.

17. Мы считаем также, что использование силы не является необходимым для достижения цели. Переговоры, смысл которых был раскрыт правительством Соединенного Королевства, должны в случае успеха привести к тем результатам, которых желают все собравшиеся за этим столом и все африканские государства, а именно — к созданию независимой Родезии, возглавляемой правительством большинства.

18. Что же может предпринять наш Совет для достижения этой цели, к которой по праву столь горячо стремятся африканские государства и которая находит, на наш взгляд, практически единодушную поддержку членов Организации Объединенных Наций?

19. Оставляя в стороне общие рассуждения, я хотел бы суммировать сказанное мной, обрисовав в общих чертах те конструктивные меры, которые, по мнению моей делегации, мог бы принять Совет Безопасности.

20. Моя делегация считает, что Совету прежде всего следует подтвердить право родезийского народа на самоопределение и независимость под руководством правительства большинства.

21. Кроме того, Совет может ясно заявить, что он сожалеет о том, что 7 мая в Родезии будут проводиться выборы на основе, противоречащей принципам Устава и правам человека, и что их результаты не могут рассматриваться как отражение воли всего населения Родезии.

22. В то же время Совет мог бы призвать правительство Соединенного Королевства по-прежнему сохранять решимость предоставить независимость лишь на основе, приемлемой для всего народа страны, и сделать все возможное для того, чтобы предотвратить одностороннее провозглашение независимости.

23. Далее, Совет мог бы подчеркнуть те опасности, которые угрожают как Родезии, так и ее соседям, а также миру в Африке в связи с таким односторонним провозглашением независимости. В этой связи Совет мог бы поддержать заявления британского премьер-министра от 27 октября и 29 апреля о последствиях одностороннего провозглашения независимости.

24. Кроме того, Совет мог бы призвать Соединенное Королевство активно продолжать и расширять — что особенно важно — переговоры по конституционным вопросам с целью достижения Родезией независимости на основе, о которой я говорил. Наконец, Совет Безопасности мог бы оставить за собой возможность нового рассмотрения этого вопроса, если произойдет дальнейшее ухудшение положения.

25. Вот некоторые общие мысли, относительно которых, как мы надеемся, могли бы достигнуть согласия основные заинтересованные стороны, представленные за этим столом. Предприняв эти меры, Совет укрепил бы позиции правительства Соединенного Королевства в будущих перегово-

рах и, как мы полагаем, создал бы таким образом лучшую обстановку для достижения наших общих целей.

26. Мне кажется, что некоторые из этих мыслей аналогичны тем, что высказал на 1195-м заседании представитель Берега Слоновой Кости в конце своего заявления, которое было заслушано нами с большим интересом. Это не означает, что моя делегация согласна со всем, что он сказал, или что моя делегация безусловно поддерживает формулировки этих мыслей, однако налицо большая степень сходства, и мне хотелось упомянуть этот факт, поскольку я надеюсь, что это поможет удовлетворительным образом завершить наши прения.

27. Г-н ОРТИС САНС (Боливия) (*говорит по-испански*): Руководствуясь тем духом свободы, которым движимы все недавно возникшие государства, делегация Боливии объективно и сочувственно выслушала министров иностранных дел Сенегала и Алжира, которые от имени африканских государств выразили беспокойство в связи с рассматриваемой нами проблемой, а также точки зрения различных представителей. Наша делегация внимательно выслушала заявление представителя Соединенного Королевства, в котором нашла свое отражение заинтересованность правительства Ее Величества в том, чтобы решить южнородезийскую проблему конституционным путем, основанным на переговорах, что принесет пользу всему населению Южной Родезии.

28. Политическая зрелость и опыт правительства Соединенного Королевства в области различных институтов, равно как и тот факт, что данная проблема чревата взрывом, дают нам право полагать, что это правительство поймет необходимость принятия мер для того, чтобы избежать конфликта, последствия которого невозможно предусмотреть; что оно примет эти меры в срочном порядке и в той конкретной форме, которая диктуется обстоятельствами, в соответствии с политикой твердых заверений, ясных предостережений и настойчивых переговоров, о которой говорил представитель Соединенного Королевства в нашем Совете. По мнению моей делегации, необходимо в срочном порядке претворить в жизнь заявление от 27 октября 1964 года.

29. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Думаю, что пришло время сделать некоторые замечания относительно ряда идей, высказанных в ходе прений. Сразу же хотелось бы сказать, что все мы исходим из одного и того же, все мы испытываем беспокойство и тревогу в связи с рассматриваемым нами положением. Как я уже говорил, мы никогда не пытались преуменьшить потенциальные трудности этого положения. Напротив, мы всегда старались подчеркивать их.

30. Я полагаю, что могу сказать вначале несколько слов о заявлении представителя Берега Слоновой Кости, который говорил в основном о

конституционных вопросах. В других органах и комитетах мы неоднократно и довольно полно излагали нашу позицию по всем аспектам конституционного положения в том виде, в каком оно представляется нам в настоящее время, и, естественно, сейчас я не хотел бы вновь полностью освещать эти конституционные вопросы. Однако я хотел бы высказать ряд соображений моему другу из Берега Слоновой Кости. Первое соображение имеет особый характер: я выслушал его ссылки на конституцию 1961 года, однако мне представляется, что он недостаточно подчеркнул, а, быть может, и вообще не сослался на те положения конституции, которые можно охарактеризовать как особые. Ему известно, что эти положения предусматривают, что изменения в основных положениях конституции, которые могли бы нанести ущерб интересам различных общин в Родезии, могут быть произведены лишь двумя способами: либо путем проведения специального референдума, во время которого различным общинам в этой стране, в том числе, естественно, и африканской группе населения Родезии, была бы предоставлена возможность отдельно высказать свои пожелания; либо при условии особого согласия правительства Соединенного Королевства. Эти положения в конституции, которые рассматривались как положения, имеющие основное значение для обеспечения интересов всех народов Родезии, не могут быть изменены по нынешней конституции без использования одного из этих двух методов. Однако я хотел бы также сделать замечание более общего порядка: когда принималась эта Конституция, предполагалось — и об этом было заявлено публично, — что целью этой Конституции будет привести к установлению в Родезии правления большинства. Разногласия и споры касались вопроса о том, насколько долгим может быть этот процесс, однако я вновь заявляю, что целью Конституции — я думаю, что это было признано всеми, кто участвовал в ее подготовке, — было достижение естественным путем этапа правления большинства.

31. Видимо, здесь я мог бы сделать замечание еще более общего характера, поскольку у меня есть некоторый опыт, накопленный в различных частях мира, в том, что касается движения к полному самоуправлению и полной независимости путем конституционных мероприятий. Представитель Берега Слоновой Кости говорил о многих территориях, которые в прошлом управлялись Великобританией и которые достигли полной независимости посредством таких конституционных мероприятий. Я полагаю, что в каждой из этих территорий был определенный этап, когда было необходимо и желательно, что, кстати, признавалось и самими африканскими лидерами, чтобы процесс этот происходил постепенно, а не принимал формы внезапного скачка.

32. Что касается почти всех упомянутых им территорий, то мне вспоминается критическая стадия процесса, когда африканские лидеры в этих различных странах принимали решение о том,

что правильно и необходимо идти к достижению своей цели постепенно. На определенных этапах весьма нередко требовалось большое мужество, для того чтобы согласиться с прогрессом, который они сами считали в то время неудовлетворительным; но они признавали, что в конечном счете этот путь приведет к достижению цели, относительно которой у нас, управляющей державы, и у самих представителей африканских народов не было никаких расхождений.

33. Хотелось бы сказать несколько слов о некоторых заявлениях и обвинениях, касающихся положения в самой Родезии, и мероприятий, осуществлявшихся родезийским правительством. Важнейшее значение имеет тот факт, что во внутренних делах Родезия является и в течение десятилетий являлась самоуправляющейся территорией; на это мы постоянно обращали внимание Совета. Мне известно, что кое-кто хотел бы игнорировать этот факт, однако он имеет важное значение в данной ситуации. Как я уже говорил, выдвигались определенные обвинения по поводу мероприятий, проводившихся в Родезии. Но ведь я уже ясно заявил, что в этих вопросах родезийское правительство обладает полным самоуправлением. Поэтому я не намерен отвечать на обвинения, касающиеся вопросов, не входящих в ведение моего правительства. Однако я хотел бы в то же время заявить, что мое нежелание отвечать на эти обвинения отнюдь не должно толковаться как какое-то согласие с ними.

34. В то же время, сделав это заявление общего характера, я хотел бы, отвечая представителю Берега Слоновой Кости, высказать одно замечание. Он выступал в качестве юриста и говорил о юридических аспектах обсуждаемого нами вопроса. Я считаю, что в этом отношении уместно сказать о правосудии в Родезии. Мне кажется, всеми признается, что тот уровень, на котором отправляется правосудие в Родезии, заслуживает высокой оценки и похвалы со стороны даже тех, кто живет далеко за пределами Родезии. Кстати, сами африканские лидеры говорили об этом высоком уровне, и я также был поражен той высокой оценкой, которая была дана одним из петиционеров на 325-м заседании Специального комитета⁶. Г-н Шамуярира, отвечая на вопрос, заданный в этом Комитете, заявил: «В эти трудные годы правосудие сыграло весьма полезную роль в Родезии. Судьи проявляли справедливость...»⁷. Я ни в коей мере не стремлюсь неправильно истолковывать сказанное г-ном Шамуярира; полный протокол его ответа, касающегося правосудия, вместе с некоторыми оговорками, сделанными им, а также с упоминанием о полномочиях и функциях Тайного совета Соединенного Королевства содержится в стенографических отчетах. Тем не менее, поскольку предста-

⁶ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

⁷ См. документ A/AC.109/PV.325 (отпечатан на mimeографе).

витель Берега Слоновой Кости поднял вопрос об отправлении правосудия в Родезии, я уверен, что он с удовлетворением воспримет сделанное мной замечание.

35. Представитель Иордании выступил с заявлением (1195-е заседание), которое мы заслушали с особым вниманием. Он говорил о том, что цели моей страны и Родезии могут быть различными. Он говорил, что хотя мы можем провозглашать свои цели, выступать с заверениями и предупреждениями и проявлять готовность к ведению переговоров, лица, обладающие властью в Родезии, могут преследовать совершенно иные цели. Полагаю, что это вполне возможно.

36. Как я уже говорил ранее (1194-е заседание), в Родезии существующие во многих отношениях разногласия едва ли могут быть большими, чем теперь. Мы не преуменьшаем трудностей. Однако, по нашему мнению, наличие трудностей не является оправданием для отказа от мирных переговоров. Мы верим и надеемся, что цели, поставленные правительством Ее Величества, будут достигнуты. Поскольку представитель Иордании требует ясного заявления о позиции моего правительства в связи с возможным односторонним и незаконным провозглашением независимости, я хотел бы просить его вновь припомнить слова, сказанные премьер-министром моей страны. Едва ли можно выразиться яснее. Приведу следующее место из заявления правительства Соединенного Королевства от 27 октября 1964 года:

«4. В заключительном коммюнике июльской встречи премьер-министров стран Содружества наций — она проходила в июле 1964 года — было ясно указано, что ни одна страна Содружества не сможет признать одностороннего провозглашения независимости. Южная Родезия будет лишена в этом случае возможности стать членом Британского содружества наций со всеми вытекающими из этого экономическими последствиями.

5. Правительство Великобритании вынуждено будет порвать отношения с лицами, ответственными за провозглашение независимости. Южная Родезия не сможет установить новые и особые отношения с королевской властью или Великобританией. Правительство Великобритании не сможет рекомендовать Ее Величеству удовлетворить просьбу о том, чтобы она стала монархом территории, поднявшей мятеж»⁸.

37. Представитель Иордании и другие члены Совета требовали от нас ясного заявления о позиции правительства Великобритании по данному вопросу. Я не знаю, можно ли сделать более ясное заявление.

38. С вашего позволения, я хотел бы вновь коснуться того довода, важность которого я пытался показать членам Совета. Речь идет о том, что

путь, по которому нам надо следовать, должен основываться на гарантиях, данных нами на будущее, предупреждениях, сделанных нами относительно роковых последствий незаконного акта, и необходимости продолжения переговоров, какими бы сложными они ни были.

39. Со всем уважением к членам Совета и к выраженному ими чувству тревоги должен сказать, что все услышанное мной так и не изменило моего мнения о том, что политика, которая была предложена нами, за которую мы выступаем и которую мы защищаем, является правильной политикой. Я считаю, что в конечном счете мы, члены этого Совета, все те, на ком лежит ответственность за данную проблему, можем выбрать одно из двух: либо мирные переговоры, либо конфликт.

40. Очень может быть, что предложение о том, чтобы мое правительство встало в настоящее время на путь антиконституционных мероприятий, основывается на добрых побуждениях. Нам предлагают осуществить такие меры, предпринять которые невозможно с конституционной точки зрения. Я думаю, что принятие подобных мер привело бы как раз к тем самым последствиям, избежать которых мы столь искренне стремимся. Если бы в результате наших прений создалась ситуация, возникновения которой мы как раз и стремимся избежать, то это было бы, на мой взгляд, едва ли не самым пагубным итогом, последствия которого нельзя недооценивать.

41. Возможно, выдвигаемые просьбы, требования и призывы к действиям основываются на хороших принципах и добрых побуждениях, однако они могут быть удовлетворены лишь путем применения антиконституционных мер, которые влекут за собой цепь событий, могущих принять самый неожиданный для нас оборот, причем никто не может надеяться на то, что такой оборот удовлетворит кого бы то ни было.

42. Я хотел бы напомнить членам Совета слова, которые я произнес здесь в прошлую пятницу; я не думаю, что должен извиняться за повторение, так как считаю, что эти слова касаются самого существа обсуждаемого нами сейчас вопроса. Вот что я говорил:

«Несмотря на грубые отказы и неудачи, было правильным стремиться к переговорам. И до тех пор, пока есть хоть какая-нибудь надежда или возможность проведения переговоров, с тем чтобы избежать катастрофы или предотвратить ее, следует до самого конца прилагать все усилия для их обеспечения. Отказ от переговоров в настоящее время, безусловно, был бы проявлением безответственности. Предпринимать в нашем Совете или в других органах какие-либо шаги, которые могли бы затруднить переговоры, лишить последних надежд на мирный исход, предпринимать здесь какие-либо действия, которые могли бы способствовать тому, чтобы разразилось то самое несчастье, которое мы так стараемся преду-

⁸ См. примечание 2.

предить, — все это были бы такие действия, которые, безусловно, заслужили бы всеобщее осуждение» (1194-е заседание, пункт 109).

43. Как я уже говорил, эти слова я произнес в нашем Совете несколько дней назад. Все, что я слышал, все те продолжительные дискуссии, которые я имел с отдельными членами нашего Совета, не заставили меня изменить свою точку зрения.

44. Возможно, некоторые хотят, чтобы в Африке происходили столкновения; возможно, некоторые прилагают усилия к достижению этой цели. Однако я не думаю, что сами африканцы хотят, чтобы подобные столкновения имели место. Я полагаю, что сами африканцы так же, как и мое правительство, стремятся к тому, чтобы изыскать мирный путь к успешным переговорам.

45. Я вновь подчеркиваю трудности; мы никогда не преуменьшали их. Однако я понял по своему собственному опыту, что независимо от того, идет ли речь об экономических, промышленных или политических вопросах, до тех пор, пока есть хоть какая-то надежда или какая-то возможность достижения результатов посредством дискуссий и переговоров, они должны продолжаться до конца. Требовать действий, в результате которых право сильного определяло бы ход событий, находящийся в настоящее время под нашим влиянием, вместо того чтобы следовать по пути переговоров, основывающихся на наших гарантиях и предостережениях, было бы, на мой взгляд, весьма серьезной ошибкой.

46. Наконец, позволю себе сделать одно личное замечание. Мой коллега из Советского Союза говорил о моей позиции как частного лица. Нас не интересуют личные позиции, и я уверен, что у нас нет никакого желания продолжать личные пререкания. Осмелюсь заметить, что его выступлению было присуще известное дипломатическое обаяние, хотя и вводящее в заблуждение; он часто прибегал также к использованию японских поговорок. Мне понравилось то, в каком духе он говорил обо мне лично. Однако, не желая продолжать дискуссию личного характера, я хотел бы заявить членам Совета, что у меня нет никаких сомнений в том, что путь, на который встало мое правительство с того времени, как я полгода тому назад стал участвовать в его деятельности, является, на мой взгляд, правильным путем в нынешних обстоятельствах и единственным путем, по которому нам следует идти. В связи с этим я хотел бы вновь обратиться к Совету с призывом не усложнять решение и без того сложной задачи.

47. Г-н ЛЮ (Китай) *(говорит по-английски)*. Совет Безопасности рассматривает вопрос о положении в Южной Родезии по просьбе тридцати пяти африканских государств, что свидетельствует о важности данной проблемы. В начале прений был поднят вопрос о праве Совета Безопасности обсуждать эту проблему. Однако моей делегации представляется, что вопрос о том,

является или не является Южная Родезия «не-самоуправляющейся территорией» по смыслу главы XI Устава, не имеет большого значения для наших прений. Действительно, Южная Родезия не является пока что независимым государством, и нет никаких сомнений в том, что правительство Соединенного Королевства, каким бы ни был характер его конституционных взаимоотношений с Южной Родезией, имеет особые обязанности в том, что касается положения дел в этой стране.

48. Все признают, что положение в Южной Родезии потенциально чревато взрывом. Огромные изменения в Африке, происшедшие за последние годы, означают, что африканские народы уже не могут соглашаться с таким положением, при котором европейские поселенцы по-прежнему играют ведущую роль. В настоящее время 4 миллиона африканцев в Южной Родезии требуют предоставления им права определять свое собственное политическое будущее. С другой стороны, меньшинство, состоящее из европейских поселенцев, в равной степени преисполнено решимости сохранить свои привилегии и попытаться увековечить свое главенствующее положение. В результате заявлений г-на Яна Смита, премьер-министра этой территории, у очень многих сложилось впечатление, что правительство Южной Родезии серьезно рассматривает вопрос об одностороннем провозглашении независимости.

49. Полагают, что целью выборов, назначенных на 7 мая 1965 года, является подготовка почвы для такого провозглашения независимости. Тридцать пять африканских государств обратились сейчас с просьбой к Совету Безопасности принять и осуществить меры, которые могут потребоваться для того, «чтобы положить конец опасной эволюции существующего положения» (S/6294 и Add.1)⁹.

50. Я внимательно изучил заявления, которые сделали в этом Совете представители африканских государств. Я также внимательно выслушал заявления представителя Соединенного Королевства, с которыми он выступил на днях и сегодня утром; в них с замечательной ясностью изложена позиция его правительства. Полагаю, что подробный и детальный характер этих заявлений облегчил работу Совета.

51. Прежде всего я хотел бы заявить, что делегация Китая с удовлетворением отмечает, что между Соединенным Королевством и африканскими государствами существует широкое согласие в том, что касается целей, которых необходимо достигнуть. Лорд Карадон заверил Совет, что его правительство неизменно возражало против любого одностороннего провозглашения независимости властями Южной Родезии. Он обратил внимание членов Совета на заявление премьер-министра Гарольда Вильсона от 27 октября 1964 года. В этом заявлении говорилось,

⁹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год. Дополнение за апрель, май и июнь 1965 года.

что решение о предоставлении независимости может быть принято лишь правительством и парламентом Соединенного Королевства; что одностороннее провозглашение независимости Южной Родезией явится актом неприкрытого неповиновения и мятежа; что принятие мер по претворению его в жизнь будет расцениваться как измена; и что в случае, если власти Южной Родезии прибегнут к такому незаконному шагу, правительство Великобритании будет готово порвать все политические и экономические отношения с ней и даже признает правительство в изгнании, если, как это представляется возможным, такое будет создано. Лорд Карадон обратил также внимание на заявление премьер-министра Вильсона в палате общин от 29 апреля 1965 года, в котором Южную Родезию предупреждали о том, что, угрожая принять односторонние меры, она идет к катастрофе.

52. Однако были высказаны сомнения в действительности предостережений премьер-министра Великобритании. Члены Совета сомневаются в том, что г-н Ян Смит, который со времени своего прихода к власти нагнетал напряженность в связи с вопросом о независимости, прислушается к голосу разума. Тем не менее моя делегация считает, что при всей непримиримости г-на Смита он не может игнорировать серьезные последствия, которые несомненно будет иметь одностороннее провозглашение независимости. Он не может настолько не учитывать катастрофические последствия, чтобы заводить дело в безвыходный тупик. Не впервые он угрожает предпринять односторонние действия. Помнится, в прошлом году он публично заявил, что разорвет все отношения с Соединенным Королевством к рождеству. Именно в ответ на эту угрозу премьер-министр Вильсон опубликовал 27 октября свое предостережение. Рождество пришло и отошло в прошлое, а г-н Смит так и не выполнил свою угрозу. Конечно, было бы преувеличением считать, что одни лишь твердые предостережения премьер-министра Вильсона заставили г-на Смита изменить свою позицию; однако в равной степени было бы преувеличением говорить, что они не сыграли здесь никакой роли.

53. Южная Родезия является особенно уязвимой с экономической точки зрения. Основным источником иностранной валюты является продажа табака на лондонском рынке. Многие информированные наблюдатели считают, что экономика Южной Родезии недолго могла бы противостоять экономической блокаде в случае одностороннего провозглашения независимости. Несмотря на утверждения г-на Яна Смита, есть все основания полагать, что могущественные деловые круги Южной Родезии не допустят такого положения.

54. Как уже отмечалось, основные цели правительства Великобритании и африканских государств, по всей вероятности, совпадают в принципе в том, что касается Южной Родезии. Различия между ними относятся в основном к методам и к порядку очередности. Как и следовало

ожидать, правительство Соединенного Королевства стремится к переговорам. Именно об этом и говорил лорд Карадон в Совете в прошлую пятницу: «...пока есть хоть какая-нибудь надежда или возможность проведения переговоров, с тем чтобы избежать катастрофы или предотвратить ее, следует до самого конца прилагать все усилия для обеспечения переговоров» (1194-е заседание, пункт 109).

55. Африканские государства — и этого также следовало ожидать — не верят в успех переговоров в нынешних условиях. Они требуют от правительства Соединенного Королевства принятия немедленных и срочных мер для запрета готовящихся выборов, приостановления действия конституции 1961 года, созыва конституционной конференции, в которой приняли бы участие представители всех политических партий, с тем чтобы разработать новые конституционные положения на основе всеобщего избирательного права для взрослых.

56. Поскольку выборы, которые, возможно, будут прелюдией к одностороннему провозглашению независимости, назначены на 7 мая, времени терять нельзя. По мнению делегации Китая, конкретные меры и позитивные действия, за которые выступают африканские государства, заслуживают серьезного внимания. Я твердо надеюсь, что любые конструктивные практические рекомендации, которые Совет сочтет необходимым принять в конце прений, найдут полную поддержку со стороны Соединенного Королевства.

57. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Я попросил слова для того, чтобы сделать несколько замечаний в связи с ответом, только что данным мне представителем Соединенного Королевства.

58. После моего вчерашнего выступления представитель Соединенного Королевства заявил, что он позже воспользуется своим правом на ответ. Я полагаю, что, имея в своем распоряжении стенографический отчет, он мог перечитать мое заявление и обнаружить, что оно не имеет ничего общего с заявлением, о котором он только что говорил.

59. Прежде всего, меня глубоко шокировали его слова о том, что он подвергался нападкам. Я не думаю, что он мог ссылаться на мое заявление, в котором со всей искренностью я всего лишь задавал вопросы. Я спрашивал: «Почему?» Почему конституция такого рода была выработана в 1961 году, в то время, когда все африканские государства достигали независимости. Он так и не ответил на этот вопрос.

60. Я говорил, что в упомянутых мною странах целый ряд конституционных конференций привел к предоставлению независимости, и спросил, почему такую же процедуру нельзя применить к Родезии.

61. Я действительно не понимаю, каким образом представитель Соединенного Королевства может толковать различные заданные мной вопросы как нападки на его страну. Если ответ на мой первый вопрос состоит в том, что действительно единственной целью конституции 1961 года было скорейшее учреждение правления белых в Южной Родезии, то он может рассматривать этот вопрос как одну из нападок, но я, право же, не собирался ставить этот вопрос таким образом.

62. Я также не просил представителя Соединенного Королевства развязывать войну в Родезии. Всем членам Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций известно, что правительство Берега Слоновой Кости никогда не выступало в пользу таких методов при рассмотрении вопросов, обсуждаемых в Организации Объединенных Наций. Напротив, какой бы сложной ни была ситуация, мы всегда стремились утихомирить страсти и изыскать мирные решения путем переговоров.

63. Действительно, я говорил о конституции 1961 года, однако представителю Соединенного Королевства хорошо известно, что не я один говорил о ней и что все органы Организации Объединенных Наций высказали свое мнение об этой конституции. Все эти органы представлены в Генеральной Ассамблее, которая принимала резолюции по данному вопросу большинством в две трети голосов. Специальный комитет всегда считал ее неудачной конституцией.

64. Однако я сделал одно конкретное замечание относительно этой конституции, но представитель Соединенного Королевства не ответил на него. Я говорил, что, несмотря на все недостатки конституции, в ней по крайней мере сохранялись некоторые полномочия за Соединенным Королевством, и в этой связи я упомянул о праве помилования. Я говорил, что у Соединенного Королевства имеются эти полномочия, однако утверждал, что оно не в состоянии воспользоваться ими, так как существует неписаное соглашение о невмешательстве во внутренние дела Родезии. Вот тот конкретный аспект конституции, о котором я говорил, и это зафиксировано в официальном отчете.

65. Правда, я сказал — но и это я не считаю нападкой, — что, будучи юристом, я не могу понять, как можно утверждать, будто неписаное соглашение может препятствовать осуществлению определенных полномочий, предоставленных в силу какого-либо конституционного документа. Я действительно говорил об этом и сожалею, что представитель Соединенного Королевства истолковал такой вопрос как одну из нападок, однако я искренне признаю, что я все-таки не понимаю этого. Быть может, винить в этом следует мое французское образование; кстати, я обратился к моему французскому коллеге и сказал, что образование, которое я получил в его стране, делает для меня невозможным понимание доводов подобного рода, тем не менее, я не думаю,

что кто бы то ни было может усматривать в этом одну из нападок.

66. Сейчас я собираюсь затронуть вопрос об изменениях в конституции, о которых говорил представитель Соединенного Королевства. Поскольку эти изменения могли бы нанести ущерб некоторым прерогативам общин, они должны были стать предметом особого референдума, проводимого в каждой общине. Кстати, я знаком с этим разделом конституции; я даже имел честь обсуждать его в Четвертом комитете с бывшим премьер-министром Южной Родезии г-ном Уайтхедом, который, если мне не изменяет память, выступал в то время в качестве петиционера. Я сказал ему, что не считаю конституцию весьма эффективной и не думаю, что она дает гарантии африканцам. Получили ли мы какие-либо заверения в том, что в данном референдуме примет участие 4 миллиона африканцев? Мы знаем, что имели место другие референдумы, о чем я говорил в моем вчерашнем заявлении; я говорил об «индаба», этих широко известных совещаниях с главами племен, которые, как предполагается, отражают мнение африканцев, поскольку правительство Родезии заявило, что выраженные главами племен мнения являются подлинным отражением точки зрения африканцев. В лучшем случае лишь самое большее 12 000 избирателей-африканцев смогут выразить свое мнение. Может ли это действительно обнадежить нас? В конце концов, одностороннее провозглашение независимости или провозглашение независимости представляет собой одну из самых радикальных поправок, которые могут быть внесены в конституцию, а ведь именно по поводу этой самой поправки проводились консультации с «индаба» — совещанием глав племен. Я должен искренне признаться, что не убежден в том, что это положение дает какие-либо гарантии африканцам Южной Родезии.

67. Действительно, в моем заявлении я упоминал о поездке министров Соединенного Королевства в Южную Родезию и об их выступлениях. Я действительно сказал, что если эти выступления можно рассматривать как отражение той политики, которую Соединенное Королевство на самом деле намеревается проводить в Южной Родезии, то они могут иметь весьма серьезные последствия. Быть может, в этой связи я даже выразил тревогу. Представитель Соединенного Королевства вновь заявил, что конституция 1961 года предусматривает постепенное продвижение к правлению большинства. О подобной перспективе нам уже говорил в Четвертом комитете тогдашний премьер-министр Южной Родезии, который заявил, что нынешняя конституция содержит в себе зародыш правления большинства, но что мирная эволюция, результатом которой явился бы приход к власти правительства африканского большинства, может занять 50 лет. Министры Соединенного Королевства говорили в Южной Родезии, что, как они ожидают, эта территория будет по-прежнему мирно развивать-

ся в направлении создания правительства большинства, однако они не знают, каким образом и когда будет достигнута эта цель. Именно этот факт напомнил мне о заявлении бывшего премьер-министра Родезии. Если нам 50 лет предстоит ждать создания правительства большинства, то я очень опасаюсь, что в связи с нынешними условиями в Африке этого мирного движения не будет вообще и что из-за этого наш континент будет вынужден пережить огромные трудности и весьма тяжелые времена.

68. Я говорил о государствах, которые Соединенное Королевство привело к независимости. За это я воздаю должное этой стране. Тем не менее я хотел бы заметить представителю Великобритании, что ни одно из этих государств не оскорбляло Соединенное Королевство столь глубоко, как это делал премьер-министр Ян Смит. А ведь некоторые из руководителей тех стран, которые Соединенное Королевство привело к независимости, прежде чем взять в свои руки бразды правления, были вынуждены побывать в тюрьме.

69. Я говорил о правосудии, но отнюдь не критиковал правосудия в Южной Родезии. Я говорил, что г-н Нкомо и пастор Сисоле пребывают в тюрьме: действительно, г-н Нкомо находится под домашним арестом, а пастор Сисоле — в тюрьме, несмотря на то, что органы правосудия заявили о незаконности их задержания. Я воздал должное правосудию Южной Родезии и отнюдь не критиковал его. Представитель Соединенного Королевства сказал, что я являюсь юристом, и это близко к истине, но это вынуждает меня заметить, что судьи не судят закон, а применяют его. Если у них в руках хороший закон, то хорошими будут и их приговоры; если у них в руках плохой закон, то все равно их приговоры будут хорошими, но с моральной точки зрения правосудие будет плохим, поскольку плох сам закон. Если в Южной Родезии судьи исходят из дискриминационных законов, то с точки зрения права их приговоры хороши, но законы — плохи. Именно это я и стремился подчеркнуть.

70. В заключение я хотел бы призвать представителя Соединенного Королевства не усматривать в моем заявлении нападки, которые отнюдь не входили в мои намерения. С тех пор, как я нахожусь в Совете Безопасности и в самой Организации Объединенных Наций, я никогда не нападал на какое-либо государство, за исключением Португалии и Южной Африки. Если я и нападал на эти два государства, то лишь из-за их упорных колониалистских позиций, однако представитель Соединенного Королевства не должен усматривать в моем вчерашнем заявлении какие-либо нападки. Я прилагаю все усилия к тому, чтобы проявлять конструктивный дух. Я понимаю проблемы, стоящие перед Соединенным Королевством, и пытаюсь принять их во внимание при поисках компромиссного решения, которое гарантирует права 4 миллионов африканцев в Южной Родезии. Я убежден в том, что в этом отношении наши точки зрения идентичны и что

представитель Соединенного Королевства согласен со мной, что права этих 4 миллионов африканцев, этих 4 миллионов туземных жителей, должны быть обеспечены. Ни при каких обстоятельствах — и представитель Соединенного Королевства знает об этом так же хорошо, как и мы, — эти 4 миллиона африканцев не должны быть оставлены на произвол 200 000 поселенцев. Мы говорим об этом со знанием дела. Нельзя ожидать, что эти поселенцы мирно и добровольно согласятся привести 4 миллиона туземных жителей этой страны к независимости и возвратить им власть. Невозможно убедить г-на Яна Смита в том, что он должен добровольно передать власть г-ну Нкомо или пастору Сисоле. Г-н Ян Смит — поселенец, и у него склад ума поселенца. С другой стороны, Соединенное Королевство может сделать что-то для того, чтобы без каких бы то ни было расовых различий и в соответствии с демократическими принципами, являющимися принципами самого Соединенного Королевства, власть была передана африканцам, поскольку их насчитывается 4 миллиона, а поселенцев — лишь 200 000. Я уверен в том, что африканцы не будут проводить расистскую политику. Африканцы не являются расистами. Я уверен в том, что если 200 000 белых в Южной Родезии готовы считать себя просто людьми и ничем больше, то братское сосуществование возможно. Я убежден в том, что африканцы и белые могут совместными усилиями способствовать прогрессу своей страны, подобно тому как это происходило в других африканских государствах, например в моей стране, где проводилась в жизнь идея братства рас без всяких различий. Это дело возможное, но населению нужно помочь; самостоятельно поселенцы не смогут сделать этого, и я говорю об этом со знанием дела.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово министру иностранных дел Сенегала.

72. Г-н ДУДУ ТИАМ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы обратить внимание членов Совета на срочную необходимость выработки решения. Вчера были подробно высказаны различные точки зрения, и мы считаем, что пришло время принять решение. Мы просили о срочном созыве Совета Безопасности потому, что всего через несколько дней должны состояться выборы в Южной Родезии. Я очень опасаюсь, что, если прения затянутся до бесконечности, мы так и не сможем принять резолюцию до выборов, назначенных на 7 мая. Поэтому мы надеемся, что в настоящее время на смену прениям придут практические действия.

73. Я со своей стороны внимательно выслушал выдвинутые предложения. Я бы не сказал, что эти предложения являются совершенно новыми; совсем напротив. Однако я считаю, что полезно еще раз торжественно напомнить Совету Безопасности о его обязанностях в данном вопросе. Без сомнений, вопрос о Южной Родезии пред-

ставляет собой особо опасную угрозу международному миру и безопасности, поскольку африканцы никогда не допустят такого обострения положения в этой стране, которое могло бы угрожать всему нашему континенту. Для того чтобы это предотвратить, они используют все имеющиеся в распоряжении средства, в том числе, в случае необходимости, и помощь извне.

74. Если бы заявления представителя Соединенного Королевства действительно рассеяли наши опасения, то мы не проявляли бы настойчивости в этом отношении. Как уже говорил представитель Берега Слоновой Кости, мы отнюдь не сорви-головы. Мы всегда и во всех обстоятельствах выступали за переговоры в качестве средства урегулирования споров. Однако переговоры должны иметь определенные шансы на успех. Но и с этой точки зрения мы вновь вынуждены высказывать оговорки, если только представитель Соединенного Королевства не предоставит нам какую-то дополнительную информацию. У нас есть все основания для опасений. Кто подготовил и кто дал возможность принять эту пресловутую конституцию, которая позволяет г-ну Смитсу обеспечивать принятие дискриминационных законов? Соединенное Королевство. Если бы в свое время Соединенное Королевство не дало возможности принять эту конституцию, то сегодня мы не оказались бы в таком положении. Нам только что говорили, что мы не можем вмешиваться, что мы не можем препятствовать проведению выборов, поскольку имеется конституция. Это действительно так, но эта конституция была незаконно предоставлена правительству меньшинства Соединенным Королевством.

75. Наконец, нам говорят, что в случае применения этой конституции и если после выборов будет иметь место одностороннее провозглашение независимости, мы сможем предпринять лишь те меры, которые изложены в заявлении от 27 октября 1964 года.

76. Однако дело в том, что это заявление совершенно не удовлетворяет нас. Все говорят о нем, но спрашивается, проанализировал ли кто-нибудь это заявление по-настоящему? Что содержится в этом заявлении? В нем говорится всего лишь, что, по мнению Соединенного Королевства, одностороннее провозглашение независимости повлечет за собой последствия, а затем эти последствия перечисляются: будут разорваны отношения с Южной Родезией — естественно, это самое меньшее, на что мы можем рассчитывать; Южная Родезия будет исключена из Содружества; в сущности будет сделано все, для того чтобы отделение стало действительно окончательным. Если именно это подразумевается в заявлении от 27 октября 1964 года, то мы считаем, что это лишь льет воду на мельницу г-на Смита. Г-н Смит стремится к отделению. Он хочет добиться его любой ценой, а вы говорите ему: «Давайте, отделяйтесь, а мы сделаем из этого необходимые выводы. Другими словами, мы будем вас игнорировать».

77. Не этого мы ожидаем от Соединенного Королевства. Мы ожидаем, что оно примет меры для того, чтобы препятствовать отделению до тех пор, пока у власти в Южной Родезии находится правительство меньшинства. Мы являемся горячими сторонниками независимости и не раз доказывали это. Однако можем ли мы действительно верить в то, что независимость Южной Родезии, достигнутая в таких условиях, когда подавляющее большинство африканцев будет поставлено под железное управление меньшинства европейских поселенцев, действительно является независимостью? Если это независимость, то мы не хотим такой независимости, и если такая независимость должна повлечь за собой последствия, то эти последствия должны состоять, на наш взгляд, в свержении силой непредставительного правительства, которое пошло на отделение. Мы хотим, чтобы Соединенное Королевство ясно заявило нам о своих намерениях, и повторяем, что заявление от 1964 года отнюдь не удовлетворяет нас. Вы не можете сказать стране, готовящейся к отделению: «Отделяйтесь, мы будем игнорировать вас». Мы просим вас не об этом, и до тех пор, пока вы не дадите заверения в том, что готовы использовать все средства для предотвращения отделения, мы не можем быть спокойны.

78. Конечно, мы не выступаем против переговоров при условии, если они могут увенчаться успехом, однако при применении таких методов существуют различные этапы. Допустим, вы ведете переговоры. Однако что вы будете делать, если переговоры окончатся провалом, а г-н Смит захочет себя вправе односторонне провозгласить независимость? Вы говорите, что собираетесь полностью игнорировать его, что вы собираетесь порвать с ним отношения. Мы заявляем, что это не удовлетворяет нас, и я не думаю, что мы сможем найти почву для согласия до тех пор, пока Соединенное Королевство придерживается этой позиции. Тогда, быть может, экономические угрозы? В прошлый раз я говорил о них и возвращаюсь сейчас к этому вопросу. Мы, африканские страны, единодушно и последовательно требуем применения экономических санкций против ряда стран, сознательно нарушающих Устав Организации Объединенных Наций. Эти страны хорошо известны; речь идет о Южной Африке и Португалии; видимо, они от этого никак не пострадали.

79. Если вы всего-навсего хотите поставить Южную Родезию в такое же положение, как и Южную Африку, другими словами, в положение страны, которая очень хорошо себя чувствует, несмотря на все то, что о ней говорят, то в этом случае я должен сказать представителю Соединенного Королевства, что позиция его правительства по-прежнему вызывает самые серьезные подозрения. Именно поэтому мы просим вас понять беспокойство, которое мы испытываем. Мы пришли сюда не для того, чтобы нагнетать напряженность в Совете. Мы пришли сюда без

всяких предрассудков, стремясь начать диалог и вместе изыскать элементы решения этой проблемы; однако, поскольку все, что мы говорим, по-видимому, приводит к совершенно противоположным результатам, мы вынуждены обратить внимание Совета на возможные серьезные последствия.

80. Я вновь спокойно, но твердо заявляю: в Южной Африке нам был нанесен удар; мы сознаем это, но африканцы уже никогда больше не допустят того, чтобы такое же положение вновь возникло на нашем континенте. Мы проявим единодушие, чего бы нам это ни стоило.

81. Вот что я хотел сказать и, выражая вам благодарность, я еще раз прошу вас поразмыслить над серьезностью ситуации, прошу найти решение. Если Совет сочтет, что он не может его найти, то мы сделаем из этого необходимые выводы.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства для осуществления его права на ответ.

83. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я займу не более одной-двух минут вашего времени. Однако я не мог не дать разъяснений относительно того, что сказал представитель Берега Слоновой Кости. Я хотел бы устранить недоразумение, которое, как видно, ввело его в заблуждение.

84. Ни в этом Совете, ни где бы то ни было еще я ни разу не говорил, что он выступал с личными или иными нападками на меня или с нападками на мою страну. Если все же у него есть какие-то сомнения на этот счет, то я просил бы его изучить отчеты; я уверен, что сказанное мной полностью отражено в них, и он сможет убедиться в моей правоте. У меня и в мыслях не было, что он высказал нечто такое, что можно квалифицировать как нападки на мою страну или на меня лично.

85. Я очень хотел заявить об этом. Я также хотел бы сказать, что он может справедливо пожаловаться на то, что я недостаточно полно разобрал его замечания о конституции 1961 года; верно также, что я не останавливался особо на этой конституции. Я не считаю, как я уже говорил, что спор о прошлых событиях может дать какую-то пользу. Мы занимаемся настоящим и будущим, и я постоянно старался, изучая действительное положение, сконцентрировать внимание на том, что мы должны делать в нынешних условиях.

86. Однако представитель Берега Слоновой Кости только что затронул два-три момента, в отношении которых я хотел бы с его разрешения изложить конкретное юридическое положение в том виде, как оно нам представляется, в частности о том, что касается упоминания о праве помилования; правда, в отличие от него мне потре-

буется проконсультироваться с юристами по этому сложному юридическому вопросу. Я был бы также рад сообщить ему точные положения конституции, касающиеся референдума, который является одним из средств внесения изменений в основные положения конституции. Я буду считать своим долгом быстро и возможно полнее информировать его по этим двум моментам, а также по другим вопросам, если он того пожелает.

87. Наконец, я хотел бы сказать, что ни к одному из членов делегаций, находящихся здесь в Организации Объединенных Наций, я не испытываю большего уважения, чем к представителю Берега Слоновой Кости. У меня вызывает восхищение та любезность, которую он проявлял ко мне и, насколько мне известно, ко всем другим делегациям в Организации Объединенных Наций. Его искренность меня глубоко трогает. Если бы это было возможно, я испытывал бы еще большее восхищение перед его любезностью и искренностью после того, как я услышал его волнующее и прекрасное выступление сегодня в Совете. Поэтому в знак уважения я хотел бы заверить его, что у меня никогда не было намерения говорить в Совете или в других органах ничего, что не отражало бы полностью моего уважения к его любезности и искренности, которые он постоянно проявляет в отношении всех нас.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово министру иностранных дел Алжира.

89. Г-н БУТЕФЛИКА (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я был бы глубоко признателен вам, если бы вы разрешили делегации Алжира сделать несколько позже более подробные замечания в связи с важными заявлениями, которые мы выслушали сегодня и, в частности, в связи с заявлением представителя Соединенного Королевства.

90. Однако я хотел бы сказать, что несмотря на самое искреннее уважение, которое мы испытываем к лорду Карадону, представителю Соединенного Королевства, уважение, объективно основывающееся на его замечательных убеждениях, в частности и о данной конкретной проблеме Южной Родезии, мы не можем забывать о том, что в Африке судьба 4 миллионов человек поставлена на карту. Безусловно, у нас есть причины безгранично доверять представителю Соединенного Королевства, а его мужественная отставка в связи с вопросом о Южной Родезии является источником гордости и славы для него самого, а для нас — весьма ободряющим фактом. Поэтому мы хотели бы видеть его сегодня в наших рядах, подобно тому, как это было вчера, с тем чтобы обеспечить торжество принципов мира, справедливости и свободы.

91. Мы с большим удовольствием приняли сегодня утром к сведению высказанное представителем Соединенного Королевства соображение о

том, что все мы исходим из одного и того же и что все мы испытываем одинаковую тревогу, но что тем не менее мы по-разному подходим к данной проблеме. Поэтому в наших заявлениях мы отнюдь не пытались посадить Соединенное Королевство на скамью подсудимых; беспристрастно и без всякой ненависти мы старались выявить многие противоречия, которые существуют между официальными и неофициальными заявлениями, с одной стороны, и недвусмысленными и неоднократными проявлениями политики примирения с режимом г-на Смита — с другой.

92. В связи с этим мне представляется, что мы требуем не более не менее как проведения в жизнь того, что содержится в лозунгах Великобритании. Сейчас вся Африка возлагает надежды на мудрость нашего Совета. Доверие, оказываемое этому органу нашим континентом, не может не привлечь вашего внимания сегодня, в то время, когда Организация Объединенных Наций сталкивается с кризисом, который может иметь решающее значение для будущего всего мира, и когда повсюду международный мир и безопасность находятся под угрозой.

93. Сколько должны мы ждать, наблюдая за тем, как резолюции Организации Объединенных Наций превращаются в простые заявления о благих побуждениях? Как долго должны мы наблюдать за тем, как эти резолюции наталкиваются на слепое упрямство тех самых держав, которые взяли на себя историческую ответственность, вписав в Устав Организации Объединенных Наций его великие принципы? Делались попытки поставить под вопрос право Совета Безопасности рассматривать данную проблему. Когда международный мир и безопасность подвергаются столь очевидной угрозе, подобная позиция, как нам представляется, не свидетельствует о духе объективности, который мог бы несколько ободрить нас. Конечно, двусторонние переговоры имеют преимущества, которых не может быть у насилия. Однако нам представляется, что диалог между колониальной державой и расистским меньшинством, которое должно заменить колониальные власти и воспользоваться правами, которых никогда не было у самого Соединенного Королевства, не дает оснований сколько-нибудь твердо надеяться на то, что будет найдено решение проблемы и будут гарантированы права африканцев в Южной Родезии.

94. Я взял слово, для того чтобы высказать эти замечания, лишь потому, что сегодня утром представитель Соединенного Королевства выступил с особенно важным заявлением, которое отражало весьма своеобразное умонастроение. У нас создалось такое впечатление, что с помощью речей Совет пытаются заверить в чем-то как раз для того, чтобы оставить за собой право действовать таким образом, который ни в коей степени не соответствует чаяниям 4 миллионов жителей Южной Родезии, чаяниям населе-

ния всего африканского континента и всех людей доброй воли во всем мире.

95. Некоторые сочли себя вправе заявлять, что есть делегации, проповедующие насилие ради насилия; другие взяли на себя смелость говорить, что нельзя требовать от колониальной державы принятия больших мер, нежели те, которые уже приняты, или те, которые, согласно ее заявлениям, она намеревается принять.

96. В силу объективных и субъективных причин делегация Алжира усматривает много сходных черт между нынешней ситуацией в Южной Родезии и той ситуацией, которая сложилась в Алжире в последние годы перед решением алжирской проблемы. Очень трудно, а иногда и горько воздавать должное бывшей колониальной державе. Однако, если бы мне представилась возможность, то я сказал бы, что французское правительство выполнило историческую обязанность, призвав к порядку людей, которые представляли собой лишь горстку мятежников — я преднамеренно употребляю это выражение — горстку мятежников.

97. Сейчас в своих заявлениях правительство Соединенного Королевства без колебаний ставит почти вне закона нынешнее правительство Южной Родезии. Однако только что представитель Соединенного Королевства заявил нам, что Южная Родезия является самоуправляющейся территорией и что в таком случае Соединенное Королевство ничего не может поделать. Я искренне верю, что Соединенное Королевство располагает полномочиями, для того чтобы исправить положение при помощи конституционных и мирных средств; однако в случае необходимости оно имеет также право урегулировать этот вопрос при помощи иных средств.

98. Мой друг и коллега, министр иностранных дел Сенегала, обратил внимание членов Совета на тот факт, что до выборов, намеченных в Южной Родезии, осталось лишь два дня. У нас складывается впечатление, что пока готовится трагедия, мы до бесконечности затягиваем наши прения. Поэтому мы были бы весьма рады, если бы как можно скорее были представлены проекты резолюций, дающие нам возможность выяснить данный вопрос и в кратчайший срок завершить прения принятием конкретных решений.

99. Я хотел бы еще раз просить вас, г-н Председатель, разрешить мне несколько позже выступить с замечаниями по поводу сделанных сегодня заявлений. В заключение я хотел бы извиниться за свое выступление, которое отнимает у нас драгоценное время.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов на сегодняшнее утреннее заседание исчерпан. Я хотел бы сообщить обоим ува-

жаемым министрам иностранных дел и моим коллегам, что уже готовится проект резолюции, и, как мы надеемся, к завтрашнему утреннему заседанию он будет готов и представлен на рассмотрение. Сегодняшнее вечернее заседание, назначенное на 15 часов 30 минут, будет посвя-

щено рассмотрению положения в Доминиканской Республике. Поэтому Совет возобновит рассмотрение южнородезийской проблемы завтра утром в 10 часов 30 минут.

Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.